



## Programa de Vales Incentivos Vista General del Programa

El Programa de Vales Incentivos (*Voucher Incentive Program – VIP*) de vehículos de carga pesada que circulan en la carretera, del Programa para el Cumplimiento (de las Normas) de la Calidad del Aire en Memoria de Carl Moyer (*Carl Moyer Memorial Air Quality Attainment Program*) proporciona un planteamiento simple más eficiente para reemplazar los vehículos viejos que causan una alta contaminación, con vehículos más nuevos de emisiones más reducidas. El *VIP* proporciona verdaderos beneficios de emisiones, al retirar los vehículos más viejos que causan una alta contaminación, más pronto de lo que hubiera ocurrido a través del cumplimiento gradual normal o del reglamento. Los fondos para los proyectos del *VIP* se usan para compensar algunos de los costos del vehículo de reemplazo de emisiones más reducidas.

### ¿Cuántos fondos del *VIP* puede recibir el propietario de un vehículo?

La gráfica a continuación proporciona cantidades de financiamiento para los proyectos que llenen los requisitos para el *VIP*:

En operación a más tardar el 12/31 del año civil	Modelo del año del motor del vehículo viejo	Cantidad del financiamiento
2009	1990 y más viejo	\$35,000
	1991-1993	\$30,000
2010	1990 y más viejo	\$25,000
	1991-1993	\$20,000

### ¿Quién puede sacar provecho del *VIP*?

- Los propietarios y operadores de flotas con uno, dos o tres vehículos de carga pesada de (motores a) diesel
- El vehículo viejo tiene un motor a diesel del modelo del año de 1993 o más viejo
- El vehículo viejo está registrado en el Departamento de Vehículos Motorizados (*DMV*) con una clasificación declarada de Peso Vehicular Bruto/Bruto Combinado mayor de 60,000 libras (*DMV REG 4008*)
- El vehículo viejo tiene que haberse operado más de 30,000 millas al año o consumido 4,700 galones de combustible de diesel al año durante cada uno de los dos años anteriores
- El vehículo viejo está en condiciones de operarse, y se ha registrado en California durante cada uno de los dos últimos años (el registro parcial de 3 meses al año cumple con los requisitos)

### ¿Qué proyectos llenan los requisitos para el *VIP*?

- La compra de un vehículo nuevo o usado del modelo del año del 2007 o de un vehículo del modelo del año más nuevo con un motor certificado de California (nivel *FEL* de 1.20 g/bhp-hr *NOx* y 0.01 g/bhp-hr *PM* o más limpio)
- El vehículo nuevo tiene que comprarse a través de un concesionario participante
- El vehículo viejo tiene que destruirse

### ¿Cuántos fondos del VIP hay a la disposición?

- Hay por lo menos \$14 millones a la disposición a nivel estatal

### ¿En dónde puede solicitar fondos para el VIP?

- A través de un concesionario participante
- A través de su distrito local para el control de la calidad del aire

Para localizar a un distrito para el control de la calidad del aire o concesionario participante, ingrese en: <http://www.arb.ca.gov/msprog/moyer/voucher/voucher.htm>



**Wording below logo:  
(Programa de Vales Incentivos)  
¡Canjee y Limpie!**

### ¿Cuál es el proceso para solicitar fondos?

- Obtenga un paquete de solicitud de un concesionario o distrito para el control de la calidad del aire participante
- Presente la solicitud completada y la documentación requerida a un concesionario participante
- El concesionario enviará la solicitud a un distrito para el control de la calidad del aire participante
- El distrito para el control de la calidad del aire evaluará y aprobará un vale (si la solicitud está completa) en un plazo de cinco días hábiles
- El propietario será responsable del costo del vehículo, menos la cantidad del vale

### ¿Hay otros requisitos para los participantes?

El participante tiene que aceptar los siguientes términos:

- Operar el vehículo por lo menos el 75% del tiempo en California durante tres años
- Registrar el vehículo de reemplazo en California en el *DMV* con una clasificación declarada de Peso Vehicular Bruto/Bruto Combinado mayor de 60,000 libras
- Permitir al Consejo de Recursos Atmosféricos (*Air Resources Board – ARB*) que verifique el registro e inspeccione el vehículo durante tres años
- No modificar el sistema para el control de emisiones
- Devolver las encuestas de uso anual, según las solicita el distrito para el control de la calidad del aire

### ¿En dónde puede obtener más información sobre el VIP?

Para averiguar más sobre el Programa de Vales Incentivos, o para encontrar información acerca de los distritos para el control de la calidad del aire y concesionarios participantes, visite el sitio de Internet: <http://www.arb.ca.gov/msprog/moyer/voucher/voucher.htm> .

Para obtener más información sobre el *VIP* y otros programas de incentivos y préstamos para vehículos que circulan en las carreteras y equipo que circula fuera de las carreteras, comuníquese al Consejo de Recursos Atmosféricos, al 866-6-DIESEL (866-634-3735).